

Międzynarodowa współpraca służby geodezyjnej i kartograficznej – cz. II

# Kierunek: Unia Europejska

KONRAD PIRWITZ

Przygotowany przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii program współpracy zagranicznej na 1999 r. ukierunkowany został przede wszystkim na przygotowanie branży do przyszłego członkostwa Polski w Unii Europejskiej, a także na współpracę naukowo-techniczną i gospodarczą z najbliższymi sąsiadami Polski.

## Postanowienia Układu Europejskiego (wyjątki)

### Artykuł 46

W celu ułatwienia obywatelom polskim i obywatelom Wspólnoty podejmowania i prowadzenia działalności w zawodach poddanych regulacji odpowiednio w Polsce i we Wspólnocie Rada Stowarzyszenia zbada, jakie kroki są niezbędne dla zapewnienia wzajemnego uznania kwalifikacji. Może ona w tym celu podjąć wszelkie niezbędne środki.

### Artykuł 75. Współpraca w dziedzinie nauki i techniki

1. Strony podejmą działania w celu popierania współpracy w dziedzinie badań i rozwoju technologii. Dotyczyć one będą zwłaszcza:

- wymiany informacji naukowej i technicznej, w tym na tematy polityki i działalności drugiej strony w dziedzinie nauki i techniki;
  - organizacji wspólnych spotkań naukowych (seminaria i grupy robocze);
  - wspólnego prowadzenia działalności badawczo-rozwojowej w celu popierania postępu naukowego oraz przepływu technologii i umiejętności (know-how);
  - działalności na rzecz kształcenia i programów przepływu pracowników naukowo-badawczych oraz specjalistów obu Stron;
  - tworzenia warunków sprzyjających badaniom i stosowaniu nowych technologii oraz właściwej ochronie własności intelektualnej wyników badań;
  - udziału w programach Wspólnoty, o których mowa w punkcie 3. Działaniom takim udzielona zostanie odpowiednia pomoc techniczna.
2. Rada Stowarzyszenia określi odpowiednie procedury dla rozwoju współpracy.
3. Współpraca w ramach programu Wspólnoty w dziedzi-

Przy opracowaniu programu starano się uwzględnić następujące elementy: ■ współpracę w sprawach merytorycznych stanowiących specyfikę branży geodezyjnej, a więc osnowy geodezyjne i grawimetryczne, odwzorowania kartograficzne, kartografia topograficzna, kataster nieruchomości; ■ współpracę w zakresie funkcjonowania administracji publicznej, prawodawstwa, tworzenia i ochrony zbiorów informacji geograficznych; ■ współpracę w zakresie funkcjonowania podmiotów gospodarczych w warunkach globalizacji życia gospodarczego w Europie.

Współpraca gospodarcza zaproponowana w programie jest nowym jego elementem. Znajdują się w nim propozycje dotyczące organizacji misji gospodarczych do niektórych krajów sąsiadujących z nami na wschodzie (takie przedsięwzięcie będzie realizowane przy ścisłej współpracy z Krajowym Związkiem Pracodawców Firm Geodezyjno-Kartograficznych oraz Geodezyjną Izbą Gospodarczą). W dziale współpracy gospodarczej uwzględniono sugestie i propozycje organizacji samorządowych, zwłaszcza gdy sprawy dotyczą przygotowania polskiego wykonawstwa do konfrontacji z rynkiem Unii Europejskiej. W związku z tym zaproponowano również konsultacje i kontakty z wybitnymi osobistościami świata geodezji i kartografii w sektorze wykonawstwa dla ustalenia systemu informacji i pomocy w opracowaniu programu szkoleń dostosowawczych dla polskich firm w okresie przejściowym i po wejściu do Unii Europejskiej.

Jeśli chodzi o kontakty z najbliższymi sąsiadami Polski, to warto zaznaczyć, że państwowe służby geodezyjne i kartograficzne Litwy i Ukrainy wystąpiły oficjalnie z inicjatywą nawiązania ścisłej współpracy z Głównym Urzędem Geodezji i Kartografii, co strona polska przyjęła z wielkim zadowoleniem. Przewidziano stosowne spotkania kierowników służb i specjalistów dla omówienia form i zakresu współpracy. Współpraca ze służbą geodezyjną i kartograficzną Ukrainy będzie realizowana na podstawie umowy między rządami obu naszych państw. Mó-

więc o Ukrainie, trzeba wspomnieć o drugim sympozjum polsko-ukraińskim na temat „Geodezja inżynierska i kataster w gospodarce narodowej”, które odbyło się w maju 1998 r. GUGiK popiera takie inicjatywy, które z pewnością ułatwią oficjalne negocjacje w sprawie zawarcia umowy rządowej o współpracy między Polską i Ukrainą.

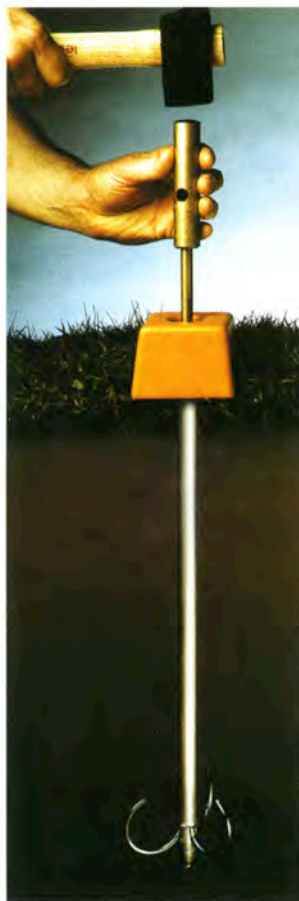
**W** programie współpracy zagranicznej GUGiK uwzględniono działania, które wynikają z ogólnej polityki rządu ukierunkowanej na przyszłe członkostwo Polski w Unii Europejskiej. Zamiar włączenia się w proces integracji europejskiej uzyskał prawne i instytucjonalne potwierdzenie w Układzie Europejskim podpisanym 16 grudnia 1991 r. Układ ustanawia stowarzyszenie Polski ze Wspólnotami Europejskimi (obecnie Unią Europejską), niestety, nie przesądza jeszcze o ostatecznym przyjęciu Polski do Unii. We wstępie do Układu stwierdza się jedynie, że końcowym celem Polski jest członkostwo we Wspólnocie, astowarzyszenie, zdaniem stron, pomoże Polsce osiągnąć ten cel. Konsekwencją przekonania rządu polskiego o prawidłowym przebiegu procesu realizowania postanowień Układu było złożenie przez Polskę 8 kwietnia 1994 r. wniosku o przyjęcie do Unii Europejskiej.

Podczas posiedzenia Rady Stowarzyszenia (Bruksela, 10 listopada 1998 r.) Polska zadeklarowała gotowość rozpoczęcia ze stroną wspólnotową prac nad przewidzianą w art. 6 Układu Europejskiego decyzją Rady w sprawie przejścia do drugiego etapu stowarzyszenia. Przejście to wiąże się ze zwiększeniem zakresu obowiązków Polski związanych np. z liberalizacją polskiego prawa w zakresie swobody zakładania przedsiębiorstw, swobody przepływu pracowników i świadczenia usług. Warto

nie badań i rozwoju technologicznego będzie odbywać się zgodnie ze szczegółowymi ustaleniami, które będą negocjowane i zawierane zgodnie z trybem przyjętym przez każdą ze stron.

#### Artykuł 76. Edukacja i kształcenie (fragment)

1. Współpraca będzie przyczyniać się do podnoszenia poziomu ogólnego wykształcenia i kwalifikacji zawodowych w Polsce z uwzględnieniem priorytetów strony polskiej.
2. Współpraca obejmie następujące dziedziny:
  - reformę nauczania i kształcenia;
  - szkolenie w miejscu pracy i szkolenie ustawiczne;
  - kursy przekwalifikowujące i przystosowujące do rynku pracy;
  - szkolenie umiejętności zarządzania;
  - nauczanie języków Wspólnoty;
  - tłumaczenia;
  - dostarczanie wyposażenia dla celów szkolenia;
  - popieranie nauczania w zakresie studiów europejskich w ramach odpowiednich instytucji.
3. Ustanowione zostaną instytucjonalne ramy i plany współpracy (rozpoczynając od Europejskiej Fundacji Szkoleniowej, z chwilą jej powstania i udziału Polski w programie TEMPUS). W tym kontekście może być też rozważany, zgodnie z procedurą Wspólnoty, udział Polski w innych programach Wspólnoty.
4. Współpraca będzie sprzyjać bezpośrednim kontaktom między uczelniami oraz między uczelniami a przedsiębiorstwami, przepływowi i wymianie nauczycieli, studentów, personelu administracyjnego, zapewnieniu praktyk zawodowych i szkolenia za granicą; będzie pomagać w tworze-



Europejski lider  
nowoczesnych  
znaków kotwicznych  
i akcesoriów geodezyjnych

- ◆ niezniszczalność granitu
- ◆ precyzja
- ◆ trwałość zakotwiczenia
- ◆ mały ciężar
- ◆ wygoda transportu (noszenia)
- ◆ łatwość i szybkość osadzania w każdym gruncie (tylko kilka uderzeń młotkiem!)
- ◆ niezależność geodety od kilofów i łopat

MERKUR POLSKA  
Romuald Sadowski  
ul. Krakowska 11  
43-300 Bielsko-Biała  
tel./fax (0-33) 814-34-72

praktyczne  
opakowanie  
do przenoszenia  
głowic



worek  
i pas  
do noszenia  
znaków



pojemnik  
do noszenia  
narzędzi  
i znaków



niu programów nauczania, w opracowywaniu materiałów do nauczania i w wyposażeniu uczelni i szkół. Współpraca ma również na celu wzajemne uznanie okresów studiów i dyplomów.

#### Artykuł 86. Rozwój regionalny

1. Strony będą zacieśniać współpracę w zakresie rozwoju regionalnego i planowania gospodarki gruntami.

2. W tym celu planuje się podjęcie następujących środków:

- dostarczanie władzom państwowym, regionalnym i lokalnym informacji dotyczących polityki regionalnej oraz planowanie gospodarki gruntami, a w przypadkach, gdy będzie to zasadne, udzielanie pomocy w opracowywaniu takiej polityki;
- wspólne działania władz regionalnych i lokalnych w zakresie rozwoju gospodarczego;
- analizowanie koordynacji działań dotyczących rozwoju obszarów przygranicznych Polski i Wspólnoty;
- wymianę wizyt, mającą na celu zbadanie możliwości współpracy i udzielenie pomocy;
- wymianę urzędników państwowych;
- udzielanie pomocy technicznej ze szczególnym uwzględnieniem rozwoju obszarów słabo rozwiniętych
- tworzenie programów dla potrzeb wymiany informacji i doświadczeń, w tym poprzez organizację seminariów.

#### Artykuł 89. Małe i średnie przedsiębiorstwa

1. Strony będą dążyć do rozwoju i umacniania małych i średnich przedsiębiorstw oraz współpracy między takimi przedsiębiorstwami Polski i Wspólnoty.

2. Strony będą popierać wymianę informacji oraz know-how w następujących dziedzinach:

- tworzenie prawnych, administracyjnych, technicznych, podatkowych i finansowych warunków koniecznych do zakładania i rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw oraz dla współpracy o charakterze transgranicznym;
- zapewnienie usług specjalistycznych, potrzebnych małym i średnim przedsiębiorstwom (szkolenie w zakresie zarządzania, rachunkowości, marketingu, kontroli jakości itp.) oraz umocnienie placówek świadczących takie usługi;
- ustanawianie odpowiednich powiązań z jednostkami gospodarczymi Wspólnoty w celu polepszenia przepływu informacji do małych i średnich przedsiębiorstw oraz popieranie współpracy o charakterze międzynarodowym (np. w ramach Sieci Współpracy Gospodarczej – BCNET, Europejskich Centrów Informacyjnych, konferencji itp.).

zauważyć, jak bardzo to może dotyczyć naszego geodezyjnego wykonawstwa. Podjęcie ewentualnej decyzji o przejściu do drugiego etapu stowarzyszenia będzie wymagało określonych działań dostosowawczych w celu realizacji wchodzących wtedy w życie postanowień Układu albo też zmiany odpowiednich postanowień Układu Europejskiego na mocy decyzji Rady Stowarzyszenia.

Urząd Komitetu Integracji Europejskiej we współpracy z ministerstwami i urzędami centralnymi przygotował na początku br. ocenę stopnia realizacji postanowień Układu oraz przedstawił zakres zmian koniecznych w polskim prawie, które należałoby przeprowadzić w razie przejścia do drugiego etapu stowarzyszenia. Pochodnymi omawianego Układu Europejskiego są dalsze, bardziej szczegółowe dokumenty opracowane przez Unię i Polskę. Mam tu na myśli choćby „Partnerstwo dla Członkostwa” albo „Narodowy Program Przygotowań do Członkostwa w Unii Europejskiej”. Ten ostatni wyznacza kierunki działań dostosowawczych oraz określa harmonogram ich realizacji w latach 1998-2002.

Wszystkie ministerstwa i urzędy centralne (a więc i GUGiK) zobowiązane są do realizacji zapisów Układu Europejskiego w miarę swoich kompetencji. Pracownicy GUGiK czynnie uczestniczyli w pracach zespołów negocjacyjnych powołanych przez Urząd Komitetu Integracji Europejskiej. Jak już wcześniej wspomniano, szczególnym polem zainteresowań GUGiK są postanowienia Układu zawarte w jego części IV, dotyczące przepływu pracowników, zakładania przedsiębiorstw i świadczenia usług [treść kilku podstawowych artykułów publikujemy na bocznych szpaltach – przyp. red.].

**N**a zakończenie chciałbym zacytować wypowiedź prezesa Zarządu Głównego SGP prof. Kazimierza Czarneckiego nt. wejścia Polski do struktur europejskich, opublikowaną w GEODECIE 8/98: „Jest prawdopodobne, że znajdziemy się w Unii Europejskiej (należę do umiarkowanych pesymistów) ok. 2010 r. Myślę, że moi koledzy geodeci, wprzeważającej ich liczbie, „śpią spokojnie”, nie zdając sobie sprawy z konsekwencji zawodowych przystąpienia do UE. A przecież do wielu polskich przetargów o wykonanie prac geodezyjnych staną firmy lepiej wyposażone od naszych, z dużym doświadczeniem, prawdopodobnie z lepszą organizacją pracy. Już mamy kilka takich przykładów, ale potem stanie się to powszechną praktyką. (...) Co gorsza, my – z kilkoma wyjątkami – nie pójdziemy szukać pracy ani do Niemiec, ani do Belgii. Przeciętą geodeta, niestety, nie zna żadnego języka obcego. Nie poradzi sobie więc w żadnych negocjacjach. O szeroką świadomość tego faktu i ewentualnych jego konsekwencji dla zawodu chciałbym zabiegać. Sądzę, że to będziemy robić razem, że w prasie geodezyjnej znajdę potężnych sojuszników. Będę bardzo rad, jeśli obydwie pisma geodezyjne obecne na rynku potraktują ten problem jako bardzo ważny. Myślę, że trzeba publikować więcej materiałów, w tym wywiadów, nie tylko krajowych, ale izagranicznych, przybliżających naszemu środowisku rzeczywiste wymiary problemu”.

Wydaje mi się, że niniejszy artykuł, dający siłą rzeczy niepełny przekrój problematyki współpracy zagranicznej, wychodzi na przeciw apelowi prof. Kazimierza Czarneckiego, i myślę, że w całej sprawie Główny Urząd Geodezji i Kartografii wraz z kolegami z SGP i samorządowymi organizacjami sektora prywatnego będzie miał wiele do zrobienia.

Autor jest radcą prezesa GUGiK ds. integracji z Unią Europejską

## O F E R U J E M Y

używane tachimetry elektroniczne:

- Geodimeter
- Leica
- Topcon
- Zeiss
- Sokkia



### T O P O C A D

ul. Armii Krajowej 27/35

30 150 Kraków

Tel./Fax (012) 6359308, 4120830